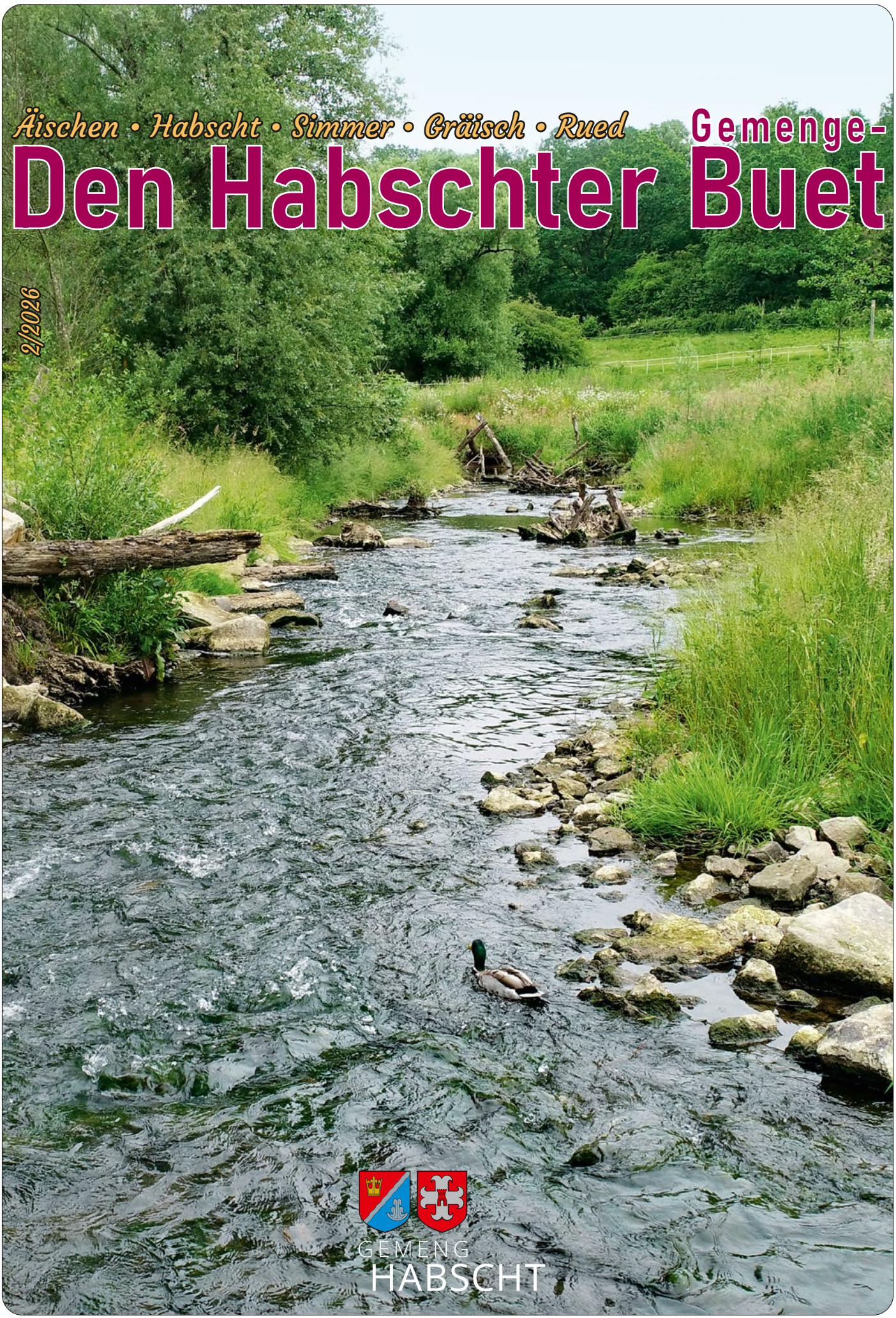
Äischen • Habscht • Simmer • Gräisch • Rued

Gemenge-

Den Habschter Buet

2/2026

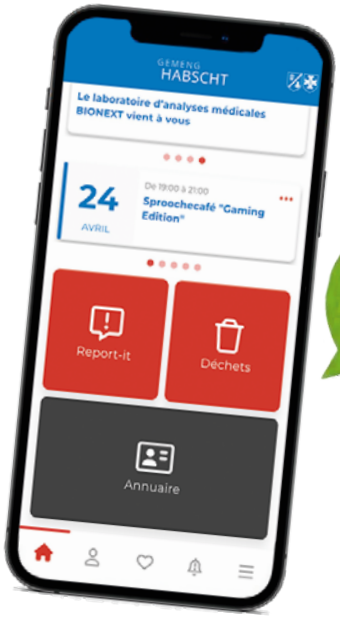


GEMENG
HABSCHT

GEMENG
HABSCHT

REPORT-IT

Äre Bléck fir eng besser Gemeng Habscht



Eppes opgefall? Mellen!

Dir entdeckt e konkrete Problem am ëffentleche Raum?
Da benotzt d'Funktioun **Report-it** an der CityApp, fir eis doriwwer ze informéieren.

FIRWAT ASS D'FUNKTIOUN REPORT-IT GEDUECHT?

Report-it ass do, fir konkret Problemer am ëffentlech Raum ze mellen, zum Beispill:


Defekt Stroossebeliichtung


Schied un der Strooss oder um Trottoir


Dreck oder illegal Oflagerungen


Beschiedegt ëffentlech Ariichtungen


Problemer an ëffentleche Grénganlagen


Aner Problemer am ëffentleche Raum

REPORT-IT ASS KENG ALLGEMENGE FROEKËSCHT

Report-it ass net geduecht fir:

- allgemeng Froen un d'Gemeng
- perséinlech Demanden
- Reklamatiounen oder Suggestiounen
- individuell Dossieren oder administrativ Uleies

Fir dës Fäll benotzt wgl. déi entspriechend Kontakt-méiglechkeeten vun der Gemeng.

„Ass et e konkrete Problem am ëffentleche Raum, deen d'Gemeng ka kontrolléieren an eventuell behiewen?"

JO? Da benotzt Report-it!

Eng genee Plaz, eng kuerz Beschreiwung an, wa méiglech, eng Foto hëllefen eis, de Problem séier ze verstoen an un déi richteg Plaz weiderzeleeden.



ZESUMME FIR EIS GEMENG

Är Meldung hëlleft eis, Problemer am ëffentlech Raum méi séier z'erkennen an ze behandelen.

CityApp
Gesinn. Mellen. Zesummen handelen.

Merci fir Är Hëllef!

commune@habscht.lu · www.habscht.lu · Tél. 39 01 33 1

Virwuert / Préface



Léif Awunnerinnen an Awunner,

Dës nei Editioun vum Gemengebuet gëtt en Iwwerbléck iwwer d'Projeten, d'Evenementer an d'Initiativen, déi d'Liewe vun eiser Gemeng tëscht Juni an Oktober gepräägt hunn.

Dir kennt gesinn, wéi eis Gemeng sech weiderentwéckelt a sech un d'Besoine vun hire Biergerinnen a Bierger upasst. Verschidde Bauaarbechte verbesseren eis Infrastrukturen a droen dozou bäi, eis Dierfer op déi aktuell Erausfuerderungen anzestellen. Dozou gehéiert och, eis besser géint d'Auswierkunge vum Klimawandel ze schützen, besonnesch géint déi ëmmer méi heefeg a staark Reen. Aner Initiativen droen dozou bäi, d'Veräinsliewen ze stäerken an d'Leit an eisen Dierfer zesummenzebréngen – jonk a manner jonk.

Eist Gemengeliewe gëtt och vun de ville Leit gedroen, déi sech all Dag fir d'Allgemengheet asetzen. Veräinsmemberen, Traineren, oder einfach engagéiert Matbiergerinnen a Matbierger: Mat hirer Zäit, hirer Energie an hirem Asaz droe si vill zur Liewensqualitéit an eisen Dierfer bäi.

De Gemengebuet soll net nëmmen informéieren, mee och weisen, wéi vill eis Gemeng ze bidden huet a wéi vill Leit all Dag dozou bäidroen, datt eis Dierfer lieweg a liewenswäert bleiwen. E grousse Merci u jiddereen, dee sech fir eis Gemeng asetzt.

Am Numm vum Schäfferot,
Serge Hoffmann
Buergermeeschter

GEMENG
HABSCHT

Chères habitantes, chers habitants,

Cette nouvelle édition du Gemengebuet vous propose un aperçu des projets, des événements et des initiatives qui ont marqué la vie de notre commune entre juin et octobre.

Au fil des pages, vous pourrez voir comment notre commune continue d'évoluer et de répondre aux besoins de ses habitants. Certains travaux permettent d'améliorer nos infrastructures et de mieux protéger nos villages face aux défis auxquels nous sommes déjà confrontés, notamment les effets du changement climatique et les épisodes de fortes pluies. D'autres initiatives enrichissent la vie associative, tout en favorisant les rencontres entre les habitants et les générations.

La vie de notre commune repose aussi sur toutes celles et ceux qui s'investissent au quotidien. Membres d'associations, bénévoles, entraîneurs ou simples habitants : par leur disponibilité et leur engagement, ils contribuent à faire de nos villages des lieux où il fait bon vivre.

Le Gemengebuet vise à informer, mais aussi à mettre en lumière la richesse de la vie locale et toutes celles et ceux qui y contribuent au quotidien. Merci à chacune et à chacun pour son engagement.

Au nom du collège échevinal,
Serge Hoffmann
Bourgmestre

GEMENG HABSCHT

Séances du Conseil communal

Conseil communal du 9 juillet 2026

Présents:

S. HOFFMANN, bourgmestre;

C. MOES, D. WELTER-KARGER, échevins;

Ch. BOULANGER-HOFFMANN, L. COLLING, K. HERMANN, J.-P. LICKES, M. ROEMER, N. ZIGRAND, conseillers;

P. REISER, secrétaire communal.

Absents (excusés):

J. CARELLI, Y. MESQUITA, conseillers.

Séance à huis clos

Personnel communal

À l'unanimité, le conseil communal vote une adaptation à la nomination définitive d'un fonctionnaire B1, effectuée la séance précédente (changement de la date de prise d'effet).

Séance publique

Ecole fondamentale – Organisation scolaire et PDS 2026-2027

Le conseil communal approuve à l'unanimité le projet d'organisation scolaire 2026/2027 et le plan de développement scolaire.

Il y aura en tout 29 classes (+1 par rapport à l'année scolaire 2025/2026) pour 442 élèves (+5 par rapport à 2025/2026), répartis sur les établissements à Eischen, Hobscheid et Septfontaines.

Transactions immobilières

Le conseil communal approuve à l'unanimité et signe:

- Un compromis de vente et le crédit liés à l'acquisition d'une propriété bâtie à Hobscheid, 23, rue d'Eischen.
- Un acte de vente pour l'acquisition d'une propriété bâtie à Hobscheid, 18a, Grand-Rue. Ce site servira à la création d'une pharmacie et à des places de parking supplémentaires.

Adaptations budgétaires

A l'unanimité, le conseil communal approuve les adaptations budgétaires suivantes:

- Augmentation de 69.000€ à 215.000€ pour le remplacement des lampadaires par un éclairage LED dans le cadre du Pacte Climat;
- Augmentation de 125.000€ à 250.000€ pour les subventions écologiques, notamment concernant les installations de panneaux photovoltaïques (relèvement du crédit nécessaire au vu du grand nombre de projets subventionnés);
- Nouveau crédit de 85.000€ pour l'installation de clôtures autour des zones de captage 1 des sources d'eau potable de la commune, conformément au règlement grand-ducal afférent.

Ajout au règlement communal de circulation

Le conseil communal approuve unanimement la création d'une place de stationnement PMR dans la Grand-Rue à Eischen, à proximité du parking Clees.

Règlements temporaires de circulation

Le conseil communal approuve, à l'unanimité, plusieurs règlements temporaires de circulation, à savoir:

- Rétrécissement de la chaussée sur une voie à la hauteur des futurs bâtiments sis 12A et 12B, rue Mierscherstrooss à Septfontaines du 1er juillet 2026 au 10 septembre 2026;
- Rétrécissement de la chaussée sur une voie sur le tronçon entre la maison sise 45, rue Tresch et la maison sise 11, rue du Merschgrund à Hobscheid du 3 juin 2026 au 31 juillet 2026;
- Interdiction de circulation et de stationnement dans la rue de la Gare à Eischen sur le tronçon à la hauteur de la maison sise 14, rue de la Gare du 11 juin 2026 au 24 juillet 2026;
- Rétrécissement de la chaussée et mise en place de feux de signalisation entre les bâtiments sis 28 et 40, rue de Hobscheid à Eischen du 22 juin 2026 au 17 juillet 2026.

Désignation de représentants communaux à la commission de surveillance du CIPA HPPA Eischen

Le conseil communal nomme unanimement Monsieur S. Hoffmann et Madame Ch. Boulanger-Hoffmann comme représentants communaux à la commission de surveillance du CIPA HPPA Eischen.

Décompte d'un projet communal

Le conseil communal approuve, à l'unanimité, le décompte pour la création de nouvelles surfaces pour la Maison Relais à Eischen.

Ajout d'un point à l'ordre du jour: canicule

Suite à un courrier du SES concernant la canicule et la consommation d'eau élevée au sein de la commune, le conseil communal décide unanimement – après voir ajouté ce point à l'ordre du jour - de lancer un appel aux citoyens afin de porter leur attention sur la situation et de les inciter à appliquer les recommandations du SES en termes de consommation d'eau.

Titres de recette

Le conseil communal signe 119 titres de recette d'un montant total de 19.264.193,86€.

GEMENG HABSCHT

Gemeinderatssitzungen

Gemeinderat vom 9. Juli 2026

Anwesend:

S. HOFFMANN, Bürgermeister,

C. MOES, D. WELTER-KARGER, Schöffen;

Ch. BOULANGER-HOFFMANN, L. COLLING, K. HERMANN, J.-P. LICKES, M. ROEMER, N. ZIGRAND, Räte.

P. REISER, Gemeindesekretär.

Abwesend (entschuldigt):

J. CARELLI, Y. MESQUITA, Räte

Nicht-öffentliche Sitzung

Gemeindepersonal

Der Gemeinderat beschließt einstimmig eine Anpassung der definitiven Ernennung einer Beamtin der Laufbahn B1 (Änderung des Datums des Inkrafttretens), die in der vorherigen Sitzung beschlossen wurde.

Öffentliche Sitzung

Grundschule - Schulorganisation und Schulentwicklungsplan 2025-2026

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Schulorganisation 2026/2027 und den Schulentwicklungsplan.

Insgesamt wird es 29 Klassen (+1 im Vergleich zum Schuljahr 2025/2026) für 442 Schüler (+5 im Vergleich zu 2025/2026) geben, die auf die Schulen in Eischen, Hobscheid und Simmern verteilt sind.

Immobilientransaktionen

- Ein Kaufvorvertrag und der damit verbundene Kredit für den Erwerb eines Gebäudes in Hobscheid, Rue d'Eischen 23.

- Ein Kaufvertrag über den Erwerb eines Gebäudes in Hobscheid, Grand-Rue 18a. An diesem Standort sollen eine Apotheke und zusätzliche Parkplätze entstehen.

Haushaltsanpassungen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig folgende Haushaltsanpassungen:

- Aufstockung von 69.000€ auf 215.000 € für den Austausch der Straßenlaternen durch LED-Beleuchtung im Rahmen des Klimapakts;

- Aufstockung von 125.000€ auf 250.000€ für Umweltfördermittel, insbesondere für die Installation von Photovoltaikanlagen (Erhöhung des Haushaltspostens angesichts der großen Zahl von geförderten Projekten);

- Neuer Kredit in Höhe von 85.000€ für die Errichtung von Zäunen rund um die Einfanggebiete 1 der Trinkwasserquellen der Gemeinde gemäß der entsprechenden großherzoglichen Verordnung.

Ergänzung zur kommunalen Verkehrsordnung

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Einrichtung eines Behindertenparkplatzes in der Grand-Rue in Eischen, in der Nähe des Parkplatzes Clees.

Temporäre Verkehrsregelungen

Der Gemeinderat verabschiedet einstimmig mehrere befristete Verkehrsregelungen, und zwar:

- Verengung der Fahrbahn auf eine Spur auf Höhe der künftigen Gebäude mit den Hausnummern 12A und 12B in der Mierscherstrooss in Simmern vom 1. Juli 2026 bis zum 10. September 2026;

- Verengung der Fahrbahn auf eine Spur auf dem Abschnitt zwischen dem Haus Nr. 45 in der Rue Tresch und dem Haus Nr. 11 in der Rue du Merschgrund in Hobscheid vom 3. Juni 2026 bis zum 31. Juli 2026;

- Fahr- und Parkverbot in der Rue de la Gare in Eischen auf dem Abschnitt auf Höhe des Hauses Nr. 14 in der Rue de la Gare vom 11. Juni 2026 bis zum 24. Juli 2026;

- Verengung der Fahrbahn und Einrichtung von Verkehrsampeln zwischen den Gebäuden Nr. 28 und 40 in der Rue de Hobscheid in Eischen vom 22. Juni 2026 bis zum 17. Juli 2026.

Ernennung von Gemeindevertretern in die Aufsichtskommission des CIPA HPPA Eischen

Der Gemeinderat ernennt einstimmig Herrn S. Hoffmann und Frau Ch. Boulanger-Hoffmann zu Gemeindevertretern in der Aufsichtskommission des CIPA HPPA Eischen.

Abrechnung eines kommunalen Projekts

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Abrechnung für die Schaffung neuer Flächen für die Maison Relais in Eischen.

Aufnahme eines Tagesordnungspunkts: Hitzewelle

Aufgrund eines Schreibens des SES bezüglich der Hitzewelle und des hohen Wasserverbrauchs in der Gemeinde, beschließt der Gemeinderat einstimmig – nachdem dieser Punkt in die Tagesordnung aufgenommen wurde – einen Aufruf an die Bürger zu richten, um sie auf die Situation aufmerksam zu machen und sie zu bitten, die Empfehlungen des SES zum Wasserverbrauch zu befolgen.

Einnahmebelege

Der Gemeinderat unterzeichnet 119 Einnahmebelege in Höhe von insgesamt 19.264.193,86€.

GEMENG HABSCHT

Séances du Conseil communal

Conseil communal du 9 octobre 2026

Présents:

S. HOFFMANN, bourgmestre;

C. MOES, D. WELTER-KARGER, échevins;

Ch. BOULANGER-HOFFMANN, L. COLLING, K. HERMANN, J.-P. LICKES, M. ROEMER, N. ZIGRAND, conseillers;

P. REISER, secrétaire communal.

Absents (excusés): J. CARELLI, Y. MESQUITA, conseillers.

Transactions immobilières

A l'unanimité, le conseil communal approuve les transactions immobilières suivantes:

- Acte notarial relatif à l'acquisition d'une propriété bâtie à Hobscheid, rue d'Eischen;
- Constitution de servitude de passage de réseaux à Eischen, rue de Hobscheid;
- Compromis visant l'acquisition de plusieurs terrains à Septfontaines (réserve foncière);
- Cession gratuite de terrains situés rue de la Gare à Eischen, à la commune (élargissement du trottoir).

Concernant la demande émanant d'un propriétaire privé pour l'acquisition de terrains publics autour de sa maison sise Griefgeshiel à Septfontaines, le conseil communal confirme, à l'unanimité, sa décision de principe antérieure de ne pas procéder à la vente de terrains communaux dans le cas de figure visé.

Projet communal: Bassin de rétention

Après acquisition des terrains nécessaires, le conseil communal approuve, à l'unanimité, les plans et devis pour la mise en place d'un bassin de rétention à l'entrée de Hobscheid (rue de Steinfort). Ce bassin servira de protection en cas de pluies torrentielles (coût prévu: 380.250 euros).

Fixation du taux multiplicateur de l'impôt commercial communal et de l'impôt foncier pour 2027

Fixation unanime (taux non augmentés pour les deux impôts).

Règlements temporaires de circulation

Le conseil communal approuve, à l'unanimité, plusieurs règlements temporaires de circulation, à savoir:

- Rétrécissement de la chaussée, rue de Hobscheid à Eischen, du 16 septembre 2026 au 31 octobre 2026;
- Rétrécissement de la chaussée, rue de Clairefontaine à Eischen en vue du renouvellement de la canalisation du 9 septembre 2026 au 20 novembre 2026;
- Route barrée au niveau de la rue de Gaichel à Eischen du 18 septembre 2026 au 30 octobre 2026;

(La conseillère M. ROEMER ne prend pas part au vote, conformément aux dispositions de l'article 20 de la loi communale.);

- Rétrécissement de la chaussée, rue de la Vallée à Eischen, du 12 octobre 2026 au 30 octobre 2026;
- Interdiction de stationnement sur les parkings situés rue de Clairefontaine à Eischen du 26 septembre 2026 au 31 décembre 2026.

Subsides annuels aux associations locales 2027

Le conseil communal vote à l'unanimité les subsides ordinaires annuels alloués aux associations locales.

Info

Les comptes rendus des conseils communaux sont publiés dans les meilleurs délais dans la médiathèque du site internet communal sous www.habscht.lu/mediatheque.

GEMENG HABSCHT

Gemeinderatssitzungen

Gemeinderat vom 9. Oktober 2026

Anwesend:

S. HOFFMANN, Bürgermeister,

C. MOES, D. WELTER-KARGER, Schöffen;

Ch. BOULANGER-HOFFMANN, L. COLLING, K. HERMANN, J.-P. LICKES, M. ROEMER, N. ZIGRAND, Räte.

P. REISER, Gemeindesekretär.

Abwesend (entschuldigt):
J. CARELLI, Y. MESQUITA, Räte

Immobilientransaktionen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die folgenden Immobilientransaktionen:

- Notarielle Urkunde über den Erwerb eines bebauten Grundstücks in Hobscheid, Rue d'Eischen;
- Einrichtung einer Wegerechtsdienstbarkeit für Versorgungsleitungen in Eischen, Rue de Hobscheid;
- Vorvertrag über den Erwerb mehrerer Grundstücke in Simmern (Grundstücksreserve);
- Unentgeltliche Übertragung von Grundstücken in der Rue de la Gare in Eischen an die Gemeinde (Verbreiterung Bürgersteig).

Hinsichtlich des Antrags eines privaten Eigentümers betreffend den Erwerb von öffentlichen Grundstücken um sein Haus in Griefgeshiel in Simmern, bestätigt der Gemeinderat einstimmig seinen früheren Grundsatzbeschluss, im vorliegenden Fall keine kommunalen Grundstücke zu verkaufen.

Gemeindeprojekt: Rückhaltebecken

Nach dem Erwerb der erforderlichen Grundstücke genehmigt der Gemeinderat einstimmig die Pläne und Kostenvoranschläge (380.250 Euro) für den Bau eines Rückhaltebeckens am Ortseingang von Hobscheid (Rue de Steinfort). Dieses Becken soll bei Starkregen als Schutz dienen.

Festlegung des Multiplikators für die Gewerbesteuer und die Grundsteuer für das Jahr 2027

Einstimmige Festlegung (keine Erhöhung der Steuersätze für beide Steuern).

Temporäre Verkehrsregelungen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere befristete Verkehrsregelungen, und zwar:

- Verengung der Fahrbahn in der Rue de Hobscheid in Eischen vom 16. September 2026 bis zum 31. Oktober 2026;
- Verengung der Fahrbahn in der Rue de Clairefontaine in Eischen im Zuge der Erneuerung der Kanalisation vom 9. September 2026 bis zum 20. November 2026;
- Straßensperrung auf Höhe der Rue de Gaichel in Eischen vom 18. September 2026 bis zum 30. Oktober 2026;

  (Ratsmitglied M. ROEMER nimmt gemäß den Bestimmungen von Artikel 20 des Gemeindegesetzes nicht an der Abstimmung teil.);
- Verengung der Fahrbahn in der Rue de la Vallée in Eischen vom 12. Oktober 2026 bis zum 30. Oktober 2026;
- Parkverbot auf den Parkplätzen in der Rue de Clairefontaine in Eischen vom 26. September 2026 bis zum 31. Dezember 2026.

Jährliche Zuschüsse für lokale Vereine 2027

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Gewährung der jährlichen regulären Zuschüsse für lokale Vereine.

Info

Die Gemeinderatsberichte werden zeitnah in der Mediathek der kommunalen Internetseite unter www.habscht.lu/mediatheque veröffentlicht.

GEMENG HABSCHT

Avis au public / Informations

Publication en conformité à l'article 82 de la loi communale
Les textes intégraux des avis sont publiés sur le site habscht.lu/médiathèque

Informations

Avis 1:

Règlement général de circulation - Ajout d'un arrêt de bus «CIPA» dans la rue de Clairefontaine à Eischen

Dans la séance du 27 novembre 2025, le conseil communal, à l'unanimité, a décidé d'ajoutera l'article 4/2: Arret d'autobus, le point suivant:

SECTION D'EISCHEN
10) Arret «CIPA» - rue de Clairefontaine, à la hauteur du CIPA sis au numero 39.

Publication en date du
22 décembre 2025

Avis 2:

Règlement général de circulation - Ajout de places de stationnement dans la rue de Kreuzerbuch à Hobscheid

Dans la séance du 12 mars 2026, le conseil communal, à l'unanimité, a décidé d'ajouter à l'article 4/5: Places de parcage, le point suivant:

SECTION DE HOBSCHEID
8) rue de Kreuzerbuch, à la hauteur des batiments sis 5 et 5A.

Publication en date du
23 avril 2026

Information RGTR:

L'Administration des transports publics déploie des plaquettes munies de codes QR aux arrêts de bus. Ce service permet aux voyageurs de scanner le code QR et d'accéder directement à des informations relatives à ce dernier.

Exemple de code QR:



LABOMOBILE
YOUR HEALTH OUR MOBILITY

ÄISCHEN

All Donneschdeg - 7:00 bis 8:30 — 3, Place Denn

HABSCHT

All Donneschdeg - 9:00 bis 11:00 — 33A, Grand-Rue

Bluttanalysen, ofgi vun Urinanalysen esou wei all aner Prouwen







Méi Informatiounen: labomobile.lu

Dir kennt iech net deplaceieren?
Mat eisem Service PICKEN DOHEEM komme mir gratis op d'Adress vun ärer Wiel, sief et bei iech Doheem oder op ärer Aarbecht.

MADE IN LUXEMBOURG

BIONEXT
LABORATOIRE LUXEMBOURGEOIS D'ANALYSES MÉDICALES



en Donneschdeg, 3. Dezember
vun 19 bis 21 Auer
Centre polyvalent Habscht

en Donneschdeg, 17. Dezember
vun 19 bis 21 Auer
Alt Gemengenhaus Simmer

Kommt an trefft lech no Feierowend an enger entspaanter Atmosphär bei engem Patt fir nei Leit, Kulturen a Sprooche kennen ze léieren.
Bréngt och Är Liblings-Gesellschaftsspiller mat.

Et erwaart lech ee flotten Owend mat Gesellschaftsspiller.

Le Collège échevinal et la Commission du Vivre-Ensemble Interculturel invitent au

Sproochecafé «Gaming Edition»

Jeudi, 3 décembre
de 19h00 à 21h00
Centre polyvalent Hobscheid

Jeudi, 17 décembre
de 19h00 à 21h00
Ancienne Mairie Septfontaines

Venez faire connaissance après le travail dans une atmosphère détendue autour d'un verre pour découvrir de nouvelles cultures et de nouvelles langues.

Ramenez vos jeux de société favoris.
Une soirée conviviale avec des jeux vous attend.

Nouveau: Chaque 1er et 3e jeudi du mois!

The College of Aldermen and the Commission for Intercultural Living Together invite to the

Sproochecafé "Gaming Edition"

Thursday, 3d December
from 7 pm to 9 pm
Centre polyvalent Hobscheid

Thursday, 17th December
from 7 pm to 9 pm
Former town hall Septfontaines

Come and meet after work in a relaxed atmosphere with refreshments to discover new cultures and languages.

Bring your favourite board & card games.
A fun evening with board games awaits you.

New: Every 1st and 3d Thursday of the month!

Réckbléck Juni

Simmer / Septfontaines

Do SIMMER am WEEKEND 2026

Do SIMMER am WEEKEND 2026

Andréck vum „Do SIMMER am WEEKEND“, organiséiert um Weekend vum 6. a 7. Juni vun der Gemeng Habscht an hierer Jugend-, Sport- a Gesondheetskommissioun an Zesummenaarbecht mam Jugendhaus Äischen, dem Memorial Club Simmer, de Pompjeeën Greisch-Roodt-Simmer an der Simmer Duerfmusek.

...

Impressions du «Do SIMMER am WEEKEND» organisé les 6 et 7 juin par la Commune de Habscht et la Commission de la Jeunesse, du Sport et de la Santé en collaboration avec la maison des jeunes Eischen, le Memorial Club Simmer, l'amicale «Pompjeeën Greisch-Roodt-Simmer» et la Simmer Duerfmusek.









Rétrospective juin

Äischen / Eischen

Coupe scolaire: Sécher Vëlo fueren
Coupe scolaire: Rouler à vélo en toute sécurité

De 17. Juni war an de Stroosse vun Äischen d'Coupe scolaire fir d'Schüler aus dem Cycle 4 vun der Äischener Schoul. D'Coupe scolaire besteet aus dräi Deeler (Theorie, Praxis an national Final) an ass eng Sécherheetskompetitioun fir jonk Vëlosfuerer a soll zur Verkéierssécherheetserzéiung an der Schoul an doheem bäidroen. De Parcours, dee vun enger Jury iwwerwaacht ginn ass, huet vun der Sportshal zu Äischen bis an d'Schoul „Vir Wëller" gefouert.

...

En date du 17 juin se tenait dans les rues d'Eischen la coupe scolaire pour les élèves du cycle 4 de l'école d'Eischen. La coupe scolaire – qui se compose de trois parties (test théorique, test pratique et finale nationale) - est une compétition de sécurité pour les jeunes cyclistes visant à promouvoir l'éducation à la sécurité routière des jeunes cyclistes à l'école et à la maison. Le parcours, surveillé par un jury, menait du hall sportif à Eischen jusqu'à l'école «Vir Wëller».















Réckbléck Juni

Äischen / Eischen

Feierlechkeete fir Nationalfeierdag
Festivités de la veille de la Fête nationale

Ee klenge fotographesche Réckbléck op d'Feierlechkeeten um Virowend vum Nationalfeierdag, déi dëst Joer zu Äischen „Um Denn" statt fonnt hunn.

E grousse Merci geet un déi lokal Veräiner an déi vill Awunner aus der Gemeng Habscht, déi trotz der grousser Hëtzt un de Festlechkeeten deel geholl hunn.

De ganzen Owend iwwer hunn d'Gruppen „Schlappengas" an „Alfalfa" fir musekalesch Stëmmung gesuergt, grad eréi déi lokal Museke virdrun den offiziellen Deel musekalesch perfekt begleet hunn.

...

Petite rétrospective en images sur les festivités de la veille de la Fête nationale, qui se sont déroulées cette année à Eischen «Um Denn».

Un grand merci aux associations locales et aux nombreux habitants de la commune de Habscht, qui ont pris part aux festivités malgré la forte chaleur.

Les groupes «Schlappengas» et «Alfalfa» ont assuré l'animation musicale en soirée. Auparavant, nos musiques locales avaient parfaitement accompagné la partie officielle.













Rétrospective juin

















Äischen / Eischen

D'Renaturéierung vun der Äisch ass ofgeschloss
La renaturation de l'Eisch est achevée

De Renaturéierungsprojet vun der Äisch beim neie CIPA/HPPA zu Äischen gouf viru Kuerzem mat enger offizieller Presentatioun ofgeschloss. Dorunner hunn ënner anerem den Ëmweltminister Serge Wilmes, de Buergermeeschter Serge Hoffmann, d'Schäffen- an d'Gemengeréit vun der Gemeng Habscht souwéi de Buergermeeschter vu Käerch, Daniel Wirth, deelgeholl.

No enger Visitt vum ökologesch restauréierte Gewässer huet de Buergermeeschter Serge Hoffmann d'Grënn vun der Gemeng Habscht fir dës Renaturatioun erkläert an e puer vun de kommunalen Ustrengungen am Beräich vum Ëmweltschutz opgezielt. De Minister Serge Wilmes huet der Gemeng Merci gesot fir dës Renaturéierung mat Modellcharakter, an huet aner Gemengen encouragéiert, och esou Renaturéierungen unzegoen.

Tëscht Februar a Dezember 2023 gouf dat 200 Meter laangt Stéck vun der Äisch an en natierlechen Zoustand zréckversat. D'Aarbechten hu mat dem Ofbaggere un de géien Ufer an der Neigestaltung vum Flossbett ugefaangen. Duerch d'Arrangéiere vu Bamwuerzelen, Fielsbrocken a Sandbänke goufen Deeler mat variéierender Fléissgeschwindegkeet an Déifte geschaf, sou datt de Floss, elo ökologesch verbessert, nei Liewensraim fir Flora a Fauna bitt. Zousätzlech verbessert d'Renaturéierung den Héichwaasserschutz duerch d'Schaffe vun zousätzleche Réckhalevolumen. Ausserdeem ass den natierleche Charakter vum Gewässerlaf eng ästhetesch Beräicherung fir d'Bewunner vum Altersheem grad ewéi och fir Spadséiergänger.

Am ganzen hunn d'Renaturéierungs-aarbechten, déi am Numm vun der Gemeng Habscht duerchgefouert goufen, 961.000 Euro kascht, déi integral vum Ëmweltministère subventionéiert goufen.

...

Le projet de renaturation de l'Eisch, à hauteur du nouveau site CIPA/HPPA à Eischen, s'est achevé récemment lors d'une cérémonie officielle en présence, entre autres, du ministre de l'environnement Serge Wilmes, du bourgmestre Serge Hoffmann, des échevins et des conseillers communaux de la commune de Habscht, ainsi que du bourgmestre de Koerich, Daniel Wirth.

Après la visite du cours d'eau réhabilité sur le plan écologique, le bourgmestre Serge Hoffmann a expliqué les motivations de la commune de Habscht pour cette renaturation et a présenté une partie des efforts communaux en matière de protection de l'environnement. Le ministre Serge Wilmes a remercié la commune d'avoir mené à bien ce projet, qui fait figure de modèle, et a encouragé d'autres communes à s'engager également dans des projets de renaturation.

Entre février et décembre 2023, l'Eisch a été renaturée sur une longueur de 200 mètres. Les travaux ont commencé par le déblaiement des berges escarpées et le remodelage du lit du cours d'eau. L'apport de racines d'arbres, d'éboulis et de bancs de sable a permis de créer des zones présentant différentes vitesses d'écoulement et différentes profondeurs, de sorte que le cours d'eau, désormais valorisé sur le plan écologique, a donné naissance à de nouveaux habitats pour la faune et la flore. La renaturation améliore la protection contre les crues en ayant créé des volumes de rétention supplémentaires. De plus, le cours d'eau, qui a retrouvé son caractère naturel, constitue un atout esthétique pour les résidents de la maison de retraite et les promeneurs.

Le coût total des travaux de renaturation réalisés pour le compte de la commune de Habscht s'élève à 961 000 euros, subventionnés intégralement par le Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Diversité.



Rétrospective juillet









Habscht / Hobscheid

Kiermes bäi beschtem Wieder
Plein soleil pour la kermesse

Vum 10. bis 13. Juli war zu Habscht Kiermes, déi vun der Gemeng an Zesummenaarbecht mat der JOC Habscht, dem Dësch-Tennis Habscht an der Harmonie Habscht organiséiert gouf.

...

Petite rétrospective sur la kermesse à Hobscheid qui a été organisée du 10 au 13 juillet par la commune en collaboration avec la JOC Habscht, le «Dësch-Tennis Habscht» et la Harmonie Habscht.













Rétrospective juillet/août



Äischen / Eischen

't war Kiermes „Um Denn“
Kermesse «Um Denn»

Traditiounsgeméiss war och 2026 den éischten Augustweekend den Datum vun der Äischener Kiermes. Zesumme mat der Gemeng hunn de Club des Jeunes Äischen an d'Äischener Musek d'Kiermes organiséiert, déi vum 31. Juli bis den 3. August bäi beschtem Summerwieder „Um Denn” iwwert d'Bün gaangen ass.

...

Comme le veut la tradition, également en 2026 le premier week-end d'août a été marqué par la fête de la kermesse d'Eischen. En collaboration avec la commune, le club des jeunes Eischen et l'harmonie Eischen ont organisé cette kermesse, qui s'est déroulée sous un soleil estival radieux du 31 juillet au 3 août «Um Denn».









Réckbléck September

Äischen / Eischen

„Weekend um Denn“ a Floumaart fir Kannersaachen
«Weekend um Denn» et vente d'articles seconde main

De Weekend vum 19. an 20. September hat d'Gemeng Habscht an Zesummenaarbecht mat der Jugend-, Sport- a Gesondheetskommissioun, der Kommissioun vun de Generatiounen an dem sozialen Zesummenhalt, dem Jugendhaus Äischen, dem Club des Jeunes Äischen an der JOC Habscht op déi 6. Oplo vum „E Weekend um Denn” agelueden, deen dëst Joer zäitgläich mat dem Floumaart fir Kannersaachen am „Centre culturel Jean Wolff” war.

...

Le week-end du 19 et 20 septembre, la commune de Habscht, en collaboration avec la commission de la jeunesse, du sport et de la santé, la commission des générations et de la cohésion sociale, la maison des jeunes Eischen, le club des jeunes Eischen et la JOC Habscht avait invité au «E Weekend um Denn». En même temps, se tenait la vente d'articles seconde main pour enfants au «Centre culturel Jean Wolff».











Rétrospective octobre

Habscht/ Hobscheid

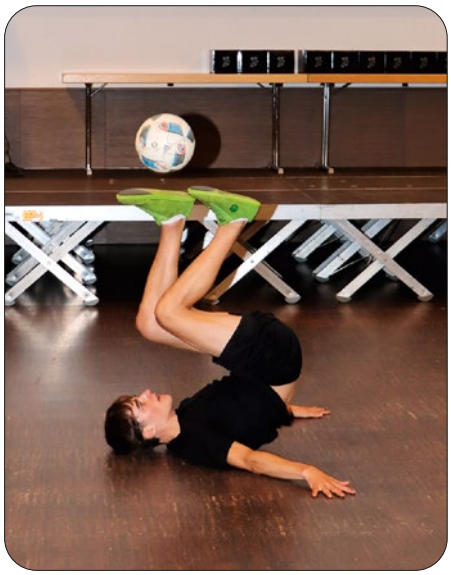
Verdéngschtvoll Sportler si geéiert ginn
Cérémonie des sportifs méritants 2026

De 7. Oktober hat d'Gemeng Habscht an Zesummenaarbecht mat der Jugend-, Sport- a Gesondheetskommissioun op déi traditionell Sportleréierung agelueden. Geéiert goufe Sportler a Sportlerinnen aus der Gemeng, déi sech mat gudde Resultater an der Saison 2025/2026 ervirgehuewen hunn. Zousätzlech huet de Joshua Meehan, Freestyle Futtballer, wärend dem Owend eng Demonstratioun vu sengem Talent presentéiert.

D'Gemeng Habscht wënscht jidder Sportler a Sportlerin weiderhi vill Erfolleg.

Le 7 octobre, la commune de Habscht, en collaboration avec la commission de la jeunesse, du sport et de la santé, a invité à la traditionnelle ovation pour les sportifs de la commune, qui ont eu des résultats exceptionnels au cours de la saison 2025/2026. Joshua Meehan a fait une presentation de «football freestyle».

La commune de Habscht souhaite beaucoup de succès aux sportifs pour les saisons à venir.









Réckbléck Oktober



Gemeng / Commune

Nationale Gedenkdag 2026
Journée commémorative nationale 2026

Mat dem Nidderleeë vu Blummekränz huet d'Gemeng Habscht e Samschdeg, den 10. Oktober un d'Affer vum Krich a vun der Okkupatiounszäit 1940 bis 1945 geduecht.

Zou Rued, Gräisch, Simmer, Habscht an Äischen si Gedenkzeremonien ofgehalen a Gerben niddergeluecht ginn. De Buergermeeschter Serge Hoffmann huet a senge Rieden un d'Krichsjoren an d'Leed vum Lëtzebuerger Vollek erënnert, ganz besonnesch un déi zwangsrekrutéiert Jongen aus deene fënnef Uertschaften net méi aus dem Krich heemkomm sinn.

Eng Mass an der Kierch zu Äischen fir d'Krichsaffer aus der Gemeng huet den Ofschloss vum Commemoratiounsdag gemaach.

Villmools Merci un all d'Leit an d'Veräiner, déi un de Feierlechkeeten deelgeholl hunn.

...

Le samedi 18 octobre, la commune de Habscht a rendu hommage aux victimes de la guerre et de l'occupation de 1940 à 1945.

Des gerbes de fleurs ont été déposées devant les Monuments aux Morts des localités de Roodt, Greisch, Septfontaines, Hobscheid et Eischen. Lors de ses discours, le bourgmestre Serge Hoffmann a rappelé les années de guerre et la souffrance du peuple luxembourgeois. Une pensée spéciale était dédiée aux enrôlés de force de nos localités tombés lors de la guerre.

La journée commémorative s'est terminée par une messe à l'église d'Eischen en mémoire des victimes de la guerre.

Un grand merci aux personnes et aux associations qui ont participé aux cérémonies.









Rétrospective octobre

















Gemengeprojeten

Gemeng / Commune

Eng summerlech Gemeng voller Blummen
Une commune estivale toute enfleurie

Am Fréijoer war d'Gäertner-Ekipp vun der Gemeng all Dag am Asaz fir déi ëffentlech Plazen an de verschiddenen Dierfer vun der Gemeng Habscht mat Blummen ze verschéineren. Hei ee klengen Iwwerbléck:

...

Pendant le printemps, l'équipe des jardiniers était en action tous les jours pour fleurir les espaces publics dans les différentes localités de la commune de Habscht. En voici un petit aperçu:



Äischen / Eischen








Gräisch / Greisch


Habscht / Hobscheid

Projets communaux


Habscht / Hobscheid






Rued / Roodt


Simmer / Septfontaines


Rued / Roodt





Gemengeprojeten

Äischen / Eischen

Vergréisserung vum Kanal an der Rue de Clairefontaine
Élargissement de la canalisation de la rue de Clairefontaine

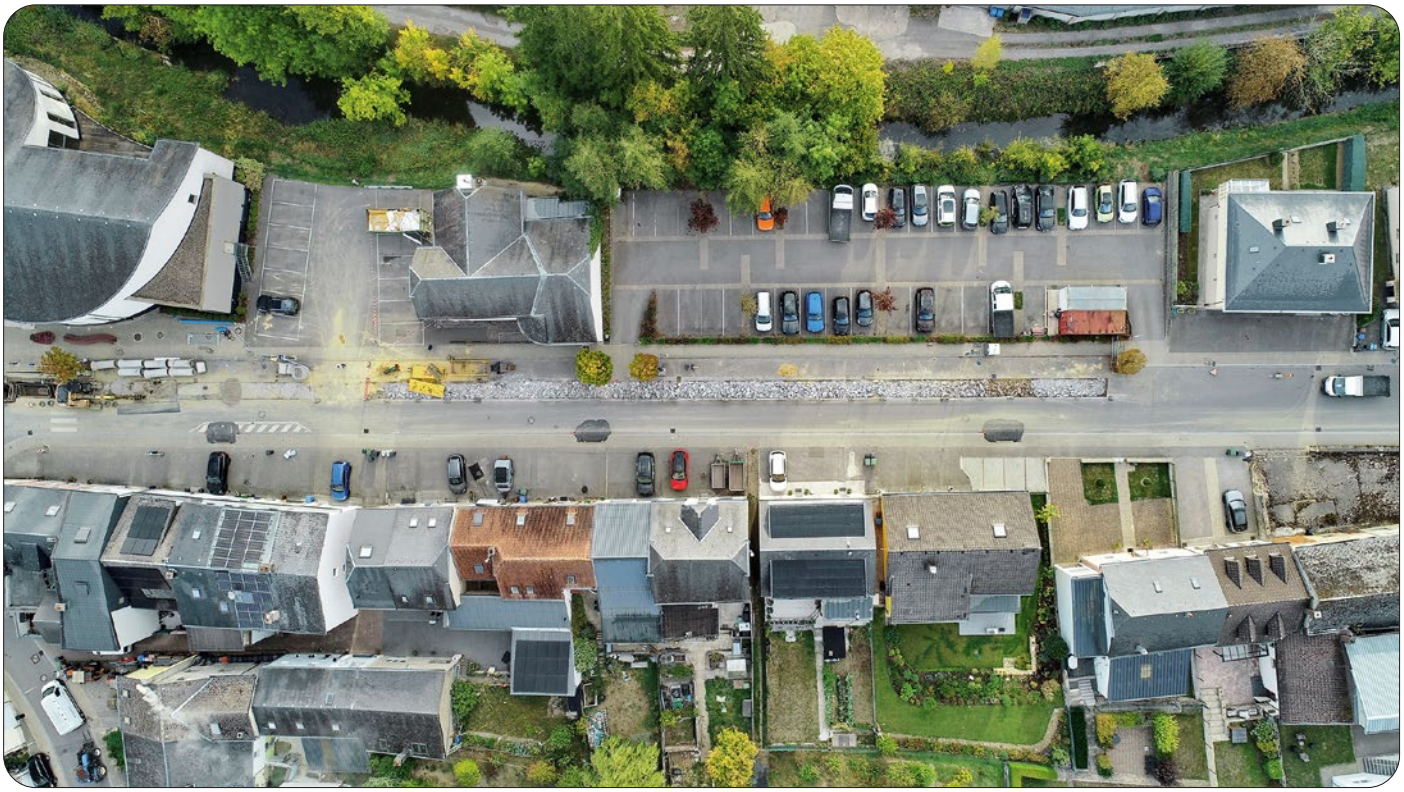
Mëtt September huet an der rue de Clairefontaine zu Äischen de Chantier vun der Erneierung vum Kanal ugefaangen. Vum Centre culturel Jean Wolff erfort ginn d'Kanalréier a Richtung Clairefontaine op enger Längt vu 560 Meter duerch Réier mat engem méi groussen Diameter ersat. Dëst soll am Fall vu Platzreen ee Réckfloss vum Reewaasser verhënneren. De Chantier ass op 230 Schaffdeeg geplangt a soll bis September 2027 ofgeschloss sinn.

...

À la mi-septembre, les travaux de renouvellement du canal de la rue de Clairefontaine à Eischen ont débuté. À partir du Centre culturel Jean Wolff, la canalisation menant vers Clairefontaine est remplacée sur une longueur de 560 mètres par un diamètre plus important, de manière à éviter un refoulement des eaux lors d'événements de pluies torrentielles. Le chantier devrait durer 230 jours ouvrables et s'achever d'ici septembre 2027.







Projets communaux

Äischen / Eischen

Bau vun enger Hal fir d'Veräiner
Construction d'un hall destiné aux associations

Op der Plaz vum ale Gemengenatelier an der rue de la Gare zu Äischen gëtt eng Hal fir d'Besoine vun de lokale Veräiner an der ANF opgeriicht.

Fir d'éischt ass déi al Hal ofgerappt ginn a gëtt an den nächste Méint duerch een ëmweltfrëndlechen a praktesche Bau ersat, dee mat Waasserrekuperatioun a Sonnepanneaue fir d'Energiegemeinschaft Habscht ausgerüst gëtt.

...

Sur le site de l'ancien atelier communal à la rue de la Gare à Eischen, un hall est en cours de construction afin de répondre aux besoins des associations locales et de l'ANF.

Dans un premier temps, l'ancien atelier communal a été démoli et sera remplacé dans les mois à venir par un bâtiment écologique et fonctionnel, qui sera équipé d'un système de récupération d'eau et de panneaux solaires pour la communauté énergétique de Habscht.









Gemengeprojeten

Habscht / Hobscheid

Chantier Rue de Kreuzerbuch
Chantier rue de Kruzerbuch

An Tëschenzäit ass de Chantier vun der zweeter Phas vun der Erneierung vun der Duerchfaart vun Habscht am ieweschten Deel vun der Rue de Kreuzerbuch ukoum.

Als eng vun den nächsten Aarbechten steet d'Reaménagéierung vun der Kräizung vun CR 106 an CR 106C um Programm.

...

Entre-temps, le chantier de la deuxième phase du réaménagement de la traversée de Hobscheid a démarré dans la partie supérieure de la rue de Kreuzerbuch.

Parmi les prochains travaux figure le réaménagement du carrefour entre le CR 106 et le CR 106C.





Habscht / Hobscheid

Nei Beliichtung um Parking vum Fussballsterrain
Éclairage installé au parking du terrain de football

Um Parking vum Fussballterrain zu Habscht si Solarluuchten installéiert ginn. Dës Luuchten si mat engem Solarpanel an engem Batteriesystem equipéiert, dat d'Energie späichert an esou eng zouverlässeg an ëmweltfrëndlech Beliichtung garantéiert – och wann et net sonneg ass.

Eng praktesch a nohalteg Léisung fir méi Sécherheet a Confort!

...

Des lampadaires solaires ont été installés sur le parking du terrain de football à Hobscheid. Ces luminaires sont équipés d'un panneau solaire et d'une batterie qui stocke l'énergie, garantissant ainsi un éclairage fiable et écologique – même par temps couvert.

Une solution pratique et durable pour plus de sécurité et de confort!



Informatiounen / Informations

HPPA Äischen

E modernt Doheem mat Liewensqualitéit fir Senioren

Mat den éischte Bewunner, déi Ufank Juni an den HPPA Eischen agezu sinn, ass och d'Liewen an déi nei Wunnstruktur agezunn. An engem gréngen a rouege Kader um Bord vun der renaturéierter Eisch ass esou eng modern Ariichtung entstanen, déi Senioren e séchert Doheem, individuell Betreiung an eng héich Liewensqualitéit bitt.

D'Haus verfüügt iwwer 124 Eenzelzëmmeren. Déi modern Architektur, hell Raimlechkeeten an attraktiv Gemeinschaftsberäicher schafen eng waarm an agreabel Atmosphär, an där sech d'Bewunner séier doheem fille kënnen. Geschwë gëtt d'Offer duerch eng Résidence Senior mat 20 Appartementer ergänzt.

Am Mëttelpunkt steet de Mënsch. All Bewunner kritt eng professionell Betreiung, déi un seng individuell Besoinen ugepasst ass. Gläichzäiteg suergen eng ganz Rëtsch Aktivitéiten an e liewegt Matenee dofir, d'Autonomie ze förderen an d'Liewensqualitéit am Alldag ze stäerken.

Och de kulinareschen Aspekt spillt eng wichteg Roll. Am Restaurant ginn all Dag frësch a mat Suergfalt preparéiert Moolzechten zerwéiert. De Bistro ass en agreabelen Treffpunkt, wou d'Bewunner all Dag geselleg Momenter kënne verbréngen – sief et mat anere Bewunner, Familljememberen oder Frënn.

Sou gëtt den HPPA Eischen net nëmmen eng Plaz fir ze wunnen, mee och e Liewensraum, an deem de soziale Kontakt an d'Gemeinschaft aktiv gefërdert ginn.

Duerch déi verschidde Konventioune mat de Gemengen Habscht, Helperknapp, Biekerech, Kielen a Käerch ass den HPPA Eischen fest an der Regioun verankert. Bei der Opnam ginn Awunner aus dëse Gemengen, souwéi fir Persoune vun deenen d'Kanner an de Gemenge wunnen, prioritär berécksiichtegt.

Den HPPA Eischen vereent eng modern Infrastruktur mat enger héijer Betreiungsqualitéit an engem naturnoen Ëmfeld. Sou entsteet e séchert, häerzlecht a liewegt Doheem, an deem d'Senioren hire Liewensalldag mat Wuelbefannen a Gebuergenheet kënne gestalten.

Hutt Dir Interesse um HPPA Eischen? Da kënnt Dir lech zu all Moment gratis op eis Waardelëscht androen – ganz onofhängeg vun Ärem Alter. Op Wonsch schécke mir lech och eisen Newsletter, mat deem Dir reegelméisseg Neiegkeeten an Informatiounen aus eisem Haus kritt.

Mei Informatioune fannt Dir op www.hppa.lu/eischen

HPPA Äischen



Helfen Sie mit!
Participez et contribuez !

SICONA Naturschutzsyndikat

Helfen Sie beim Pflanzen von Solitärbäumen in Ihrer Gemeinde!

Landschaftsbäume wie etwa Eichen und Buchen sind ein wichtiger Bestandteil unserer Kulturlandschaft. Solche imposanten Bäume können weithin sichtbar das Bild einer Flur prägen.

Sie sind ein wertvoller Lebensraum für viele Insekten und Vögel wie den Steinkauz. Zudem nutzen Weidetiere die ausladenden Äste solcher Bäume gerne, um sich vor Sonne und Regen zu schützen.

Bis ein solcher Baum die Größe erreicht hat, um all diese Funktionen zu erfüllen vergehen allerdings viele Jahre – daher gilt es lieber früher als später zu pflanzen!

Sie besitzen ein Grundstück in der Grünzone und möchten einen Solitärbaum kostenlos von Ihrer Gemeinde und SICONA gepflanzt bekommen?

Dann melden Sie sich gerne bei uns per E-Mail an
► administration@sicona.lu





Weitere Informationen auf sicona.lu

Das Naturschutzsyndikat SICONA besteht aus 44 Mitgliedsgemeinden im Südwesten und Zentrum Luxemburgs. Ziel von SICONA ist die Erhaltung der heimischen Biodiversität. Pflegearbeiten und Renaturierungen von naturnahen Lebensräumen sind Schwerpunkte der Arbeit von SICONA.





Participez à la plantation d'arbres solitaires dans votre commune!

Les arbres paysagers, tels que les chênes et les hêtres, constituent un élément central dans notre paysage culturel. Ces arbres imposants sont marquants et s'imposent à l'œil de loin.

Ils constituent un habitat précieux pour de nombreux insectes et oiseaux, comme la chouette chevêche. Les animaux de pâturage profitent eux aussi des larges branches pour se protéger du soleil et de la pluie.

Toutefois, beaucoup d'années passent avant qu'un tel arbre n'atteigne une taille permettant de remplir toutes ces fonctions. Ainsi, vaut mieux planter tôt que tard!

Vous êtes propriétaire d'un terrain en zone verte et souhaitez faire planter un arbre solitaire gratuitement par votre commune et SICONA ?

N'hésitez pas à introduire votre demande par e-mail à
► administration@sicona.lu

Plus d'info sur sicona.lu

Le Syndicat intercommunal pour la conservation de la nature SICONA regroupe 44 communes membres situées au sud-ouest et centre du Luxembourg. L'objectif consiste à préserver la biodiversité locale. Les travaux d'entretien et la renaturation d'habitats naturels sont au coeur du travail de SICONA.

Helfen Sie mit!
Participez et contribuez !

SICONA Naturschutzsyndikat

Helfen Sie beim Arten- und Biotopschutz in Ihrer Gemeinde!

Blumenwiesen sind ein Hingucker für Jedermann. Naturnahe Weiher bieten zahlreichen Amphibien, Wasservögeln und aquatischen Pflanzen ein Zuhause. Streuobstwiesen sind für Fledermäuse und den Steinkauz unverzichtbar. All diese Lebensräume sind bedeutende Nahrungsquellen und Rückzugsorte für zahlreiche Insekten und andere Tiere.

Um diese Lebensräume zu erhalten, ist eine angepasste, extensive Bewirtschaftung notwendig. Da sie immer seltener werden, ist eine Wiederherstellung dringend erforderlich. Staatliche Förderprogramme wie der „Klimabonus Mouer a Wiss“ unterstützen diese Bemühungen.

Sie möchten zur Erhaltung unserer heimischen Pflanzen- und Tierwelt beitragen und besitzen ein Grundstück, das Sie dem Naturschutz zur Verfügung stellen möchten?

Das Naturschutzsyndikat SICONA kann Ihnen mit der Finanzierung durch Ihre Gemeinde und des Umweltministeriums kostenlos eine artenreiche Blumenwiese, ein naturnahes Gewässer oder eine Streuobstwiese in der Grünzone anlegen. Melden Sie sich gerne bei uns per E-Mail oder Telefon: administration@sicona.lu - 26 30 36 25





Weitere Informationen auf sicona.lu

Das Naturschutzsyndikat SICONA besteht aus 44 Mitgliedsgemeinden im Südwesten und Zentrum Luxemburgs. Ziel von SICONA ist die Erhaltung der heimischen Biodiversität. Pflegearbeiten und Renaturierungen von naturnahen Lebensräumen sind Schwerpunkte der Arbeit von SICONA.

Participez à la protection des espèces et biotopes dans votre commune !



Les prairies fleuries sont de véritables petits paradis et les zones humides constituent des habitats précieux pour les amphibiens, oiseaux et plantes aquatiques. Par ailleurs, les vergers sont essentiels pour les chauves-souris et chouettes chevêches. Tous ces habitats constituent des sources de nourriture et abris pour de nombreux insectes et autres animaux.

Une exploitation adéquate et extensive est indisponsable à la préservation de ces habitats qui sont de plus en plus rares et dont la renaturation est une urgence. Les programmes d’aides publics, tel que « Klimabonus Mouer a Wiss », encouragent ces efforts.

Vous souhaitez vous engager pour la sauvegarde de nos plantes et animaux indigènes et vous êtes propriétaire d’une surface que vous aimeriez mettre à disposition de la protection de la nature ?



Le Syndicat intercommunal pour la conservation de la nature SICONA peut vous aménager gratuitement avec l’aide financière de votre commune et du ministère de l‘Environnement, du Climat et de la Biodiversité une prairie fleurie, un plan d’eau naturel ou un verger en zone verte. Contactez-nous par courriel ou par téléphone: administration@sicona.lu - 26 30 36 25

Plus d’info sur sicona.lu

Le Syndicat intercommunal pour la conservation de la nature SICONA regroupe 44 communes membres situées au sud-ouest et centre du Luxembourg. L‘objectif consiste à préserver la biodiversité locale. Les travaux d‘entretien et la renaturation d‘habitats naturels sont au coeur du travail de SICONA.

Aarteschutz am urbane Raum:
Duerfvigel an naturno Grénganlagen

Schmuewelen, Leeëndecker, Spatzen, Schleiereil: si begleeden eis am Alldag mat hirem flénken a beschäftegte Verhalen. Fir hiren Nowuess opzezillen, brauche si naturno Flächen an extensiv genotzte Wisen a Waasser, wou vill Insekten ënnerwee sinn.





Naturno Grénganlagen am urbane Raum brengen Liewen a Stied an Dierfer.

Konschtnäschter a Schmuewelstuerm

Wéint de neie Bauweise vu Gebaier fannen si awer ëmmer manner Plaz fir hier Näschter ze bauen. De SICONA hëlleft mat Naschtkëschten u Gebaier oder mat Schmuewelstierm. Bei der Simmer Schoul an der Gemeng Habscht sinn esou Näschter vun der Fënsterschmuewel gut bewunnt.



Konschtnäschter fir d'Fensterschmuewel um Schoulgebai zu Simmer.



Plaquette Duerfvigel



Schmuewelstuerm bei der Spillplaz zu Greisch.

Insgesamt 40 Duebelnäschter fir 80 Koppele goufen an der Gemeng op verschidde Gebaier installéiert. Dobäi kënnt de Schmuewelstuerm, dee virun e puer Méint opgeriicht ginn ass, an deem och Näschter fir Leeëndecker, Spatzen a Fliedermais integréiert sinn.

D'Gemeng kritt fir d'Installatioun vun Naschtkëschten an och fir d'Uleeë vun naturnoe Grénganlagen Punkten am Naturpakt an Subside vum Ëmweltministère.

Weider Informationen **sicona.lu**

Den Naturschutzsyndikat SICONA setzt sech aus 44 Membersgemengen am Zentrum a Süd-Weste vum Land zesummen. Zil ass déi lokal Biodiversitéit ze erhalen. Den Entretien an d'Renaturéierung vu Liewensraim si Schwéierpunkt vun der Aarbecht fir den Naturschutz.

12, rue de Capellen L-8393 Olm - T: 26 30 36 25 - E: administration@sicona.lu

GEMENG HABSCHT

Annuaire



Mairie Eischen

Place Denn · L-8465 Eischen
Tél.: 390 133 1

Heures d'ouverture:

lundi: 8h^{00}-11h^{30} · 13h^{30}-17h^{00}
mardi: 8h^{00}-11h^{30} · 13h^{30}-19h^{00}
mercredi: 8h^{00}-11h^{30} · Fermé après-midi
jeudi: 8h^{00}-11h^{30} · 13h^{30}-17h^{00}
vendredi: 8h^{00}-11h^{30} · 13h^{30}-16h^{30}



Bureau communal Septfontaines

24, Kierchewee · L-8395 Septfontaines
Tél.: 390 133 1

Heures d'ouverture:
mercredi: 13h^{30}-16h^{30}

Collège échevinal

Serge HOFFMANN, bourgmestre	390 133 220
Carlo MOES, échevin	
Diane WELTER-KARGER, échevinne	

Permanence du collège échevinal:
en principe les mardis après-midi.
Pour des raisons d'organisation, prière de prendre un rendez-vous au secrétariat communal.

Secrétariat communal

secretariat@habscht.lu

Paul REISER, secrétaire communal	390 133 220
Caroline ROBERT	390 133 221
Michel HENGESCH	390 133 222
Sophie BRANGEON	390 133 223
Kelly WEYLAND (communication@habscht.lu)	390 133 227
Daniel MICHELS (communication@habscht.lu)	390 133 226

Population, Etat civil

guichet@habscht.lu

Viviane SCHEUER	390 133 203
Peggy BAULER	390 133 204
Sabrina LACOUR	390 133 201
Kim MAHNEN	390 133 202

Recette communale

recette@habscht.lu

Ernes MUHOVIC, receveur communal	390 133 212
Carlo ROSSETTI (compta@habscht.lu)	390 133 211

Service infrastructures et régie communale

infra@habscht.lu

Tom HILGER, ing. dipl., chef de service	390 133 230
Gilles EVERS	390 133 236
Chris MULLER	390 133 231
Claude REMESCH, préposé régie	390 133 244

Service urbanisme et bâtisses

urba@habscht.lu

Jean MARX, ing. dipl., chef de service	390 133 239
Tammy SCHMITZ	390 133 238
Shannon HUSS	390 133 235

Structures d'accueil pour enfants

Crèche Hobscheid	390 133 370
Crèche Tuntange	28 80 40 500
Maison Relais Préscolaire Hobscheid	390 133 351
Maison Relais Primaire Eischen	390 133 301
Maison Relais Septfontaines	390 133 340

Ecoles

Précoce Hobscheid	390 133 451
Ecole Préscolaire Hobscheid	390 133 450
Ecole Primaire «Vir Wëller» Eischen	390 133 400
Ecole fondamentale Septfontaines	390 133 440

Autres institutions

Office Social Régional Steinfort	282 275 1
Maison des Générations Hobscheid	390 133 501
Maison des Jeunes Eischen	390 133 611
Hôpital Intercommunal de Steinfort	399 491-1

Permanence du service technique: Tél. 39 01 33 - 233

Uniquement hors heures de service (7-15 hrs) pour des problèmes techniques nécessitant une intervention d'urgence.

GEMENG
HABSCHT

Den Habschter Gemenge-Buet

Eischen · Hobscheid · Septfontaines · Greisch · Roodt

Administration Communale de Habscht
Service communication
Place Denn · L-8465 Eischen

www.habscht.lu
Abonnéiert eis · Abonnez-nous

Imprimé sur papier recyclé 100%